

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

109186

Nº albarán : 80460140
Del. No: 2000
Fecha Exp : 21.05.2019
Fecha rec :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 261819
Razón social :
Short name :
Plataforma :
Plate No : 3846KRX
Remolque :
Remoc.plate : HROB1198
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puerto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463 180230106 500355582	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCEZZIAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballate: 24 Conformità alle norme di imballaggio: SI NO Data controllo: 24-05-19 Firma: [Signature]	600		PZA	TBA-501494 TBA-501711	024	14736276/14736299	25	550003986501		
Peso neto total : Total net weight:		4.710		Peso bruto total : Total brut weight :		6.250,800		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		024	

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
Firma: [Signature]
R. Ederlan S. Coop.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

0000019

(ADRI)

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 14 el número según N.U.

En caso de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de la case 14 le numéro selon N.U.

In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADRI, Part 5; The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Agor Ederlan Koop.E.
Correoso Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
CIF ESF-20025904

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magnum PT SpA
Fredduino Bari 70076
Italia

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place

Atacate Zascu
ESP. 2017/05/21

Fecha / Date

Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival

Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place

Fredduino Bari 70076
Italia

Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's Instructions

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

VITRAN SPEDITION S.L.
C.I.F. B - 66936980
08100 MOLETT DEL VALES
S P A N I

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers

Nombre / Nom / Name

Domicilio / Adresse / Address

País / Pays / Country

Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance

Fecha / Date

Firma / Signature

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over of goods

3846 KDK
4103 1128

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

80460140
80460141

10 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

11 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

12 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

13 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

14 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

15 Volumen, m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 cont. Fie. Adc.

12495.6

Número N.U.
Numéro NU
UN Number

Nombre: ver casilla 13
Nom voir 13
Name see 13

Número de etiqueta
Numéro d'étiquette
Label Number

Grupo de embalaje
Groupe d'emballage
Packing Group

(ADRI)*
(ADRI)*
(ADRI)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por
A payer par
To be paid by:

Remitente
Expéditeur
Sender

Destinatario
Destinataire
Consignee

Precio del transporte
Prix de transport
Carriage charges

Gastos accesorios
Frais accessoires
Supplementary charges

Derechos de aduana
Droits de douane
Customs duties

Otros gastos
Autres frais
Other charges

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en
Etablie à
Established in

Atacate

el día
le
on

21/05

22 **VITRAN SPEDITION S.L.**
C.I.F. B - 66936980
08100 MOLETT DEL VALES
S P A N I

23 **VITRAN SPEDITION S.L.**
C.I.F. B - 66936980
08100 MOLETT DEL VALES
S P A N I

Firma o sello del remitente
Signature ou timbre de l'expéditeur
Signature or stamp of the sender

R.M. Ederlan Koop

Firma o sello del transportista
Signature ou timbre du transporteur
Signature or stamp of the carrier

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

24 MAG 2019

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Verifica su qualità e quantità

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility